

62

1855

817

em Nova Generala

O ENSAIO GERAL,

OU AS AFFLIÇÕES DE ZEFFIRINI.

BAILE COMICO EM 1 ACTO COMPOSTO E DIRIGIDO

POR MR. SAINT LÉON.

PARA SE REPRESENTAR

NO

REAL THEATRO

DE

S. CARLOS.



LISBOA:

TYP. DE ELIAS JOSÉ DA COSTA SANCHES.

Rua da Cruz de Pau N. 12 C. (2. Santa Catharina).

—
1855.

RACCOLTA
MANOEL DE CARVALHAES
PAVÃO DE CIDADÊLHE
N.º MEZÃO-FRIO
(PORTUGAL)

T.S.C. 573 P.

0 ENSAIO GERAL

OU SE APPLICAO DE ZEPHIRIN

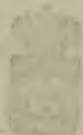
DE ZEPHIRIN

DE ZEPHIRIN

DE ZEPHIRIN

DE ZEPHIRIN

DE ZEPHIRIN



CB 3037689
H 1586459

PERSONAGENS.

Zeffirini, Mestre compositor de Danças..	Mr. St. Léon.
Sissignore, Contra-regra.....	„ Grima.
O Inspector do Theatro.....	„ J. Ribeiro.
O Director	„ Ramos.
Roberto do Diabo.....	„ B. da Silva.
O Machinista.....	„ Romão.
M. ^{me} Cauchemar, mae de.....	„ ROSE .
M. ^{lle} Lili Cauchemar, 1. ^a Bailarina... ..	Sr. ^a Fleury.
M. ^{ne} Fligflag, outra 1. ^a Bailarina.....	„ Marmet.

Musica de diversos Compositores, adaptada
por Mr. St. Léon.

PASSOS,

- 1.º *A Dança das Freiras de Roberto do Diabo*, executado por M.^{les} Fleury, Marmet, e as Senhoras do Corpo de Baile.
- 2.º *A Polkomania*, executado por todo o Corpo de Baile.
- 3.º *Le Zephir finé, ou Honni soit qui mal y pense*, Passo comico, executado por Mr. St. Léon, M.^{les} Navarre, Moreno, Ferrena, e Lequine.
- 4.º *O Fructo prohibido*, passo scenico executado por M.^{lle} Fleury e Lisereux.
- 5.º *Gavotte*, dançada por Mr. St. Léon e Gredelue.
- 6.º *Final da Polkomania*, por todo o Corpo de Baile.

MEMORANDUM

1. The purpose of this memorandum is to provide information regarding the proposed changes to the existing contract with the contractor.

2. The proposed changes are as follows:

- (a) Extension of the contract term to 24 months.
- (b) Increase in the monthly fee to \$100,000.
- (c) Addition of new services to be provided by the contractor.

3. The proposed changes are necessary to ensure the continued effectiveness of the contract and to meet the needs of the Agency.

4. It is recommended that the proposed changes be approved by the Board of Contract Administration.

10/15/68

Major General [Name] [Rank]

TABLE

1. The purpose of this memorandum is to provide information regarding the proposed changes to the existing contract with the contractor.
2. The proposed changes are as follows:

 - (a) Extension of the contract term to 24 months.
 - (b) Increase in the monthly fee to \$100,000.
 - (c) Addition of new services to be provided by the contractor.

3. The proposed changes are necessary to ensure the continued effectiveness of the contract and to meet the needs of the Agency.
4. It is recommended that the proposed changes be approved by the Board of Contract Administration.

A Scena representa a vista esboçada do 3.º acto do Roberto do Diabo. Os tumulos são representados por bancos, tamborettes, etc.

O Quasi-Baile que tenho a honra de apresentar ao respeitavel Publico do Theatro de S. Carlos, intitulado — *As Afflicções de Zeffirini*, carece (infelizmente para o author) de assumpto e de forma. É uma imitação do 3.º acto de Roberto do Diabo, o immortal chefe de obra de Mayerbeer posto, como se costuma dizer, em dança em 1950 no R. Theatro de Stokolm, com a reprodução de todas as peripecias, afflicções, vexações, contratempos, e desenganos que acompanham infallivelmente os Mestres ou Compositores de danças. Seria pois abusar da complacencia e tolerancia de um Publico tão iudulgente e cortez, offerecer-lhe um programma tão insignificante, que só tem por desculpa de ser a parodia de um chefe de obra, cuja celebridade só dá direito á caricatura. As afflicções de Zeffirini, que interrompem frequentemente o seguimento da acção, sam as que costumam succeder no theatro.

Alguma peça de música que se perde, um apito entupido, um pauno que fica embaraçado, os erros dos comparsas que não deixam abrir a tempo um alçapão, as roldanas que chiam, as entradas erradas, os ciumes das actrizes, as indisposições curadas por uma prenda ou uma gratificação, emfim tudo o que pode acontecer de peor para o pobre compositor de danças. A mãe da bailarina, esse vampiro de gloria, esse tormento incessante, mais altiva que o sol, não reconhece outro astro que sua filha. Seus enredos não deixam correr bem Roberto do Diabo, que desagrada immensamete ao Inspector e ao Director. Estes suspendem pois o Baile de Zef-

firini, o qual nada tendo para apresentar ao Rei, vai para a cadeia, segundo o costume estabelecido em 1950. Oh desgraça! exclama Zeffirini, em algemado! eu que sou descendente dos Vestris decahidos!! Lembra-m-lhe os antigos bailes, porem todos tem sido já representados! Cabe abatido sobre uma cadeira. Neste instante ouve-se ao longe uma musica militar que toca uma polka, a dança tão animada do seculo passado.— Esta musica inspira a todos uma especie de frenesi.

Ah! diz logo Zeffirini, ocorre-me uma boa idéa, achei a dança, é a polkomania. O Inspector e o Director a accitam com enthusiasmo, e elles mesmos, cedendo um impulso irresistivel, acompanham uma polka geral. Porém Zeffirini pede uma scena analogo, e a um signal desce um panno, e não agradando, desce outro, depois outro, e finalmente uma sala. Então a polkomania se apodera de todos: é uma polka frenetica e nervosa á qual ninguem pode resistir. Até agora tudo tem ido hem, diz Zeffirini; porém é preciso evitar a monotonia, e mesmo porque se continua assim toda a companhia vai morrer de polka fulminante. — Dêmos pois logar ao *divertissement*. — Portanto agora se executa o passo do — *Zephir*, ou *Honni soit qui mal y pense* — no qual Zeffirini em trajo de Zephiro imita duas bailarinas celebres do seculo passado. — A este passo segue-se o do fructo prohibido symbolo do coração de uma donzella; depois uma gavotã executada por Zeffirini e M.^{lle} Cauchemar. — Este passo leva pateada e todos pedem outra vez a polka. Desta vez esta dança torua-se geral e tão frenetica, que até os moveis parece que dançam de raiua, e os polkomaniacos só largam quando caem esfalfados.

Entretanto chegou a bora de terminar, e Zeffirini declara que o combate findou por falta de combatentes. Tira da algibeira a corôa do rei Ivetôt, a põe na ca-

beça, e mostra querer retirar-se; mas neste instante os Polkomaniacos se levantam e parecem mais loucos que nunca. Zeffirini começa a recear pela saúde do seu Corpo de Baile, chega-se para o procenio, e manda apagar as luzes e descer o panno.

Assim finaliza a interessante historia das afflicções de Zeffirini. Queira pois o paciente leitor desculpar o Baile e o Progamnia; pois tracta-se de fazer rir, o que é mais facil de dizer que de executar; e depois ri-se de compaixão, contra vontade, e tambem algumas vezes de boa vontade.

Qual destes risos terá provocado Zeffirini?

É o que dirá o publico, com a sua costumada indulgencia, assistindo ao ensaio do meu Baile do Carnaval.

Por Zeffirini

A St. Léon.

The first part of the document
 discusses the general principles
 of the proposed system.
 It is intended to be a
 general guide for the
 various departments.
 The second part of the
 document contains the
 detailed instructions for
 the various departments.
 These instructions are
 intended to be a
 general guide for the
 various departments.
 The third part of the
 document contains the
 detailed instructions for
 the various departments.
 These instructions are
 intended to be a
 general guide for the
 various departments.

The following

A list of

The following is a list of
 the various departments
 which are included in
 the proposed system.
 These departments are
 intended to be a
 general guide for the
 various departments.
 The first department is
 the Department of
 the various departments.
 The second department is
 the Department of
 the various departments.
 The third department is
 the Department of
 the various departments.
 The fourth department is
 the Department of
 the various departments.
 The fifth department is
 the Department of
 the various departments.
 The sixth department is
 the Department of
 the various departments.
 The seventh department is
 the Department of
 the various departments.
 The eighth department is
 the Department of
 the various departments.
 The ninth department is
 the Department of
 the various departments.
 The tenth department is
 the Department of
 the various departments.



